

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID  
EN VAN HET GEZIN

N. 84 — 2094 (84 — 168)

31 DECEMBER 1983. — Koninklijk besluit nr. 244 tot wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, tot wijziging van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum en tot wijziging van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de commissies van openbare onderstand. — Erratum

*Belgisch Staatsblad* nr. 17 van 25 januari 1984, blz. 1040 :

De tekst vervat onder artikel 8, houdende § 2 van artikel 98 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, dient gelezen te worden als volgt :

« § 2. De kosten van de maatschappelijke dienstverlening worden eveneens krachtens een eigen recht door het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn verhaald :

— op de onderhoudsplichtigen van de begunstigde tot beloop van het bedrag waartoe zij gehouden zijn voor de verstrekte hulp;

— op degenen die aansprakelijk zijn voor de verwonding of ziekte die het verstrekken van de hulpverlening noodzakelijk heeft gemaakt.

Wanneer de verwonding of ziekte het gevolg is van een misdrijf, kan de vordering terzelfdertijd en voor dezelfde rechters als de publieke vordering worden ingesteld. »

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 84 — 2095

19 OKTOBER 1984. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 december 1957 houdende bepaalde uitvoeringsmaatregelen van de wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering, gewijzigd door de wetten van 5 maart 1965 en van 8 juli 1970, inzonderheid op de artikelen 1, 6 en 15;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 december 1957 houdende bepaalde uitvoeringsmaatregelen van de wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 september 1958, van 29 mei 1959, van 20 februari 1964, van 19 mei 1965, van 29 december 1966, van 15 juni 1967, van 10 mei 1968, van 24 december 1968, van 27 mei 1969, van 18 augustus 1969, van 10 december 1969, van 5 augustus 1970, van 12 oktober 1971, van 14 april 1972, van 10 juli 1972, van 21 februari 1973, van 1 augustus 1973, van 2 juli 1974, van 18 september 1974, van 13 januari 1975, van 23 mei 1975, van 29 mei 1975, van 28 juli 1975, van 26 september 1975, van 12 februari 1976, van 13 juli 1976, van 17 december 1976, van 17 november 1977, van 9 maart 1978, van 10 juli 1978, van 15 december 1978, van 14 september 1979, van 6 februari 1980, van 12 januari 1981 en van 11 juni 1982, inzonderheid op de artikelen 5 en 8;

Overwegende dat er redenen zijn om de afbetalingstermijnen, die betrekking hebben op de verkoop op afbetaling van een aantal goederen en diensten, te verhogen;

Gelet op de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de hoogdringendheid de afbetalingstermijn aan te passen om de verkoop van deze goederen en diensten te stimuleren;

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In bijlage I van het koninklijk besluit van 23 december 1957 houdende bepaalde uitvoeringsmaatregelen van de wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en

MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE  
ET DE LA FAMILLE

F. 84 — 2094 (84 — 168)

31 DECEMBRE 1983. — Arrêté royal nr. 244 modifiant la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'aide sociale, modifiant la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence et modifiant la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les commissions d'assistance publique. — Erratum

*Moniteur belge* n° 17 du 25 janvier 1984, p. 1040 :

Le texte du § 2 de l'article 98 de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'aide sociale, qui est repris sous l'article 8 doit se lire comme suit :

« § 2. Le centre public d'aide sociale poursuit également, en vertu d'un droit propre, le remboursement des frais de l'aide sociale :

— à charge de ceux qui doivent des aliments au bénéficiaire et ce à concurrence du montant auquel ils sont tenus pour l'aide octroyée;

— à charge de ceux qui sont responsables de la blessure ou de la maladie qui a rendu nécessaire l'octroi de l'aide.

Lorsque la blessure ou la maladie sont la suite d'une infraction, l'action peut être exercée en même temps et devant les mêmes juges que l'action publique. »

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

F. 84 — 2095

19 OCTOBRE 1984. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 décembre 1957 relatif à certaines mesures d'exécution de la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement, modifiée par les lois du 5 mars 1965 et du 8 juillet 1970, notamment les articles 1, 6 et 15;

Vu l'arrêté royal du 23 décembre 1957 relatif à certaines mesures d'exécution de la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement, modifié par les arrêtés royaux du 3 septembre 1958, du 29 mai 1959, du 20 février 1964, du 19 mai 1965, du 29 décembre 1966, du 15 juin 1967, du 10 mai 1968, du 24 décembre 1968, du 27 mai 1969, du 18 août 1969, du 10 décembre 1969, du 5 août 1970, du 12 octobre 1971, du 14 avril 1972, du 10 juillet 1972, du 21 février 1973, du 1er août 1973, du 2 juillet 1974, du 18 septembre 1974, du 13 janvier 1975, du 23 mai 1975, du 29 mai 1975, du 28 juillet 1975, du 26 septembre 1975, du 12 février 1976, du 13 juillet 1976, du 17 décembre 1976, du 17 novembre 1977, du 9 mars 1978, du 10 juillet 1978, du 15 décembre 1978, du 14 septembre 1979, du 6 février 1980, du 12 janvier 1981 et du 11 juin 1982, notamment les articles 5 et 8;

Considérant qu'il y a lieu d'augmenter les délais de remboursement pour les ventes à tempérament de certains produits et services;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence due à la nécessité d'adapter les délais de remboursement afin de stimuler la vente de ces produits et services;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Dans l'annexe I de l'arrêté royal du 23 décembre 1957 relatif à certaines mesures d'exécution de la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement, les